

Galates

Paulos, apôtre, non de la part des humains, ni par le moyen d'un être humain, mais par le moyen de Yéhoshoua Mashiah et Elohîm le Père qui l'a réveillé d'entre les morts, et tous les frères qui sont avec moi, aux assemblées de Galatie : à vous, grâce et shalom, de la part d'Elohîm le Père et notre Seigneur Yéhoshoua Mashiah, qui s'est donné lui-même en faveur de nos péchés afin de nous arracher du présent âge mauvais, selon la volonté de notre Elohîm et Père. À lui soit la gloire pour les âges des âges! Amen! Je m'étonne que vous vous détourniez si rapidement de celui qui vous a appelés par la grâce du Mashiah pour un autre évangile. Non qu'il y en ait un autre, mais certains vous troublent et veulent renverser l'Évangile du Mashiah. Mais si nous-mêmes, ou un ange du ciel vous prêche un autre évangile que celui que nous vous avons prêché, qu'il soit anathème! Comme nous l'avons dit d'avance, je le dis encore maintenant : si quelqu'un vous prêche un autre évangile que celui que vous avez reçu, qu'il soit anathème! Car maintenant est-ce la faveur des humains que je désire, ou celle d'Elohîm? Ou est-ce que je cherche à plaire aux humains? Car si je plaisais encore aux humains, je ne serais pas un esclave du Mashiah. Mais je vous fais connaître, frères, que l'Évangile qui a été prêché par moi n'est pas selon l'être humain. Car je ne l'ai reçu d'aucun être humain, personne ne me l'a enseigné, mais par le moyen de la révélation de Yéhoshoua Mashiah. Car vous avez entendu parler de ma conduite autrefois dans le judaïsme, parce que je persécutais excessivement l'Assemblée d'Elohîm et la ravageais, et j'étais plus avancé dans le judaïsme que beaucoup de ceux de mon âge et de ma race, étant le plus ardent zéléteur des traditions de mes pères. Mais quand il a plu à Elohîm qui m'avait mis à part dès le ventre de ma mère et qui m'avait appelé par sa grâce, de révéler en moi son Fils afin que je le prêche parmi les nations, immédiatement, je ne consultai ni la chair ni le sang, et je ne montai pas non plus à Yeroushalaim vers ceux qui furent apôtres avant moi, mais je partis pour l'Arabie, et je revins encore à Damas. Ensuite, trois ans après, je montai à Yeroushalaim pour faire la connaissance de Petros et je demeurai chez lui quinze jours. Et je ne vis aucun des autres apôtres, excepté Yaacov, le frère du Seigneur. Or dans les choses que je vous écris, voici que devant Elohîm je ne mens pas. J'allai ensuite dans les régions de Syrie et de Cilicie. Or j'étais inconnu de visage aux assemblées de Judée qui sont dans le Mashiah, mais elles avaient seulement entendu dire : Celui qui autrefois nous persécutait, prêche maintenant la foi qu'il détruisait autrefois. Et elles glorifiaient Elohîm à cause de moi. Raison pour laquelle,

Galates

quatorze ans après, je montai de nouveau à Yeroushalaim avec Barnabas et je pris aussi avec moi Titos. Et j'y montai d'après une révélation. Je leur exposai l'Évangile que je prêche parmi les nations, en particulier à ceux qui sont les plus considérés, afin de ne pas courir ou avoir couru en vain. Mais Titos, qui était avec moi et qui est grec, n'a même pas été contraint de se faire circoncire. Mais à cause des faux frères qui s'étaient furtivement introduits et glissés parmi nous pour épier la liberté que nous avons en Yéhoshoua Mashiah, afin de nous réduire en esclavage... À ceux-là nous n'avons pas cédé par soumission, non, pas même pour une heure, afin que la vérité de l'Évangile soit restée d'une façon permanente parmi vous. Mais de la part de ceux qui sont les plus estimés, ce qu'ils étaient autrefois m'importe peu, Elohîm n'a pas égard à l'apparence extérieure de l'homme, car ceux qui sont en estime ne m'ont rien communiqué. Mais au contraire, voyant que l'Évangile m'avait été confié pour l'incirconcision, comme à Petros pour la circoncision, car celui qui a agi puissamment en Petros pour l'apostolat de la circoncision, a aussi agi puissamment en moi pour les nations. Et Yaacov, et Kephass et Yohanan, qui paraissaient être des colonnes, ayant reconnu la grâce que j'avais reçue, me donnèrent, à moi et à Barnabas, les mains droites d'association, afin que nous allions, nous vers les nations, et eux vers la circoncision. Seulement, que nous nous souvenions des pauvres, ce qu'aussi je me suis empressé de faire. Mais lorsque Petros vint à Antioche, je lui résistai en face parce qu'il était condamné. Car, avant la venue de quelques personnes de la part de Yaacov, il mangeait avec les nations, mais quand elles furent venues, il se cacha et se sépara d'elles, craignant ceux de la circoncision. Les autres Juifs aussi agirent d'une manière hypocrite avec lui, de sorte que Barnabas même fut entraîné par leur hypocrisie. Mais, quand je vis qu'ils ne marchaient pas dans le droit chemin selon la vérité de l'Évangile, je dis à Petros, devant tous : Si toi qui es Juif, tu vis à la manière des nations et non à la manière des Juifs, pourquoi contrains-tu les nations à judaïser? Nous, juifs de nature, et non pas pécheurs d'entre les nations, sachant que l'être humain n'est pas justifié à partir des œuvres de la torah, mais par le moyen de la foi en Yéhoshoua Mashiah, nous aussi nous avons cru en Yéhoshoua Mashiah, afin que nous soyons justifiés par la foi en Mashiah et non pas par les œuvres de la torah, parce qu'aucune chair ne sera justifiée à partir des œuvres de la torah. Or si en cherchant à être justifiés par Mashiah, nous sommes aussi trouvés pécheurs, alors Mashiah est-il serviteur du péché? Que cela n'arrive jamais! Car si je rebâtis les

Galates

choses que j'ai renversées, je montre que je suis moi-même un transgresseur. Car c'est au moyen de la torah que je suis mort à la torah, afin de vivre pour Elohîm. Et je suis crucifié avec Mashiah. Et si je vis, ce n'est plus moi qui vis, mais c'est Mashiah qui vit en moi. Si je vis maintenant dans la chair, je vis dans la foi au Fils d'Elohîm qui m'a aimé et qui s'est livré lui-même en ma faveur. Je n'annule pas la grâce d'Elohîm, car si la justice est par le moyen de la torah, Mashiah est donc mort gratuitement. Ô Galates inintelligents! Qui vous a ensorcelés pour que vous n'obéissiez plus à la vérité, vous, aux yeux de qui Yéhoshoua Mashiah a été ouvertement dépeint crucifié au milieu de vous? Je voudrais seulement apprendre ceci de vous : Avez-vous reçu l'Esprit à partir des œuvres de la torah ou à partir de la prédication de la foi? Êtes-vous ainsi inintelligents? Ayant commencé par l'Esprit, finiriez-vous maintenant par la chair? Avez-vous tant souffert en vain? Si toutefois c'est en vain. Celui donc qui vous fournit l'Esprit et qui opère en vous des miracles, est-ce à partir des œuvres de la torah ou à partir de la prédication de la foi? Comme Abraham crut à Elohîm, et cela lui fut compté comme justice, sachez donc que ceux de la foi, ceux-là sont fils d'Abraham. Mais l'Écriture, prévoyant qu'Elohîm justifierait les nations à partir de la foi, a prêché d'avance l'Évangile à Abraham en lui disant : Toutes les nations seront bénies en toi. C'est pourquoi ceux qui sont de la foi sont bénis avec Abraham le croyant. Car tous ceux qui sont des œuvres de la torah sont sous la malédiction, car il est écrit : Maudit est quiconque ne persévère pas dans toutes les choses qui sont écrites dans le livre de la torah et ne les met pas en pratique. Et que par la torah personne ne soit justifié devant Elohîm, cela est évident, puisqu'il est dit : Le juste vivra à partir de la foi. Or la torah n'est pas à partir de la foi, mais elle dit : L'être humain qui mettra ces choses en pratique vivra par elles. Mashiah nous a rachetés de la malédiction de la torah en devenant malédiction en notre faveur, car il est écrit : Maudit, quiconque est pendu au bois - afin que la bénédiction d'Abraham vienne pour les nations en Mashiah Yéhoshoua, et que nous recevions par le moyen de la foi l'Esprit de la promesse. Frères, je parle cependant selon l'humain. Un testament confirmé publiquement par un humain, personne ne l'annule ou n'ajoute quelque chose à ce qui a été ordonné. Or les promesses ont été faites à Abraham et à sa postérité. Il ne dit pas : « Et aux postérités », comme de beaucoup, mais comme d'une seule : « et à ta postérité », qui est le Mashiah. Mais voici ce que je dis : un testament qu'Elohîm a établi d'avance en Mashiah ne peut pas être annulé par la torah survenue 430 ans plus tard, ce qui

Galates

abolirait la promesse. Car si l'héritage est à partir de la torah, il n'est plus à partir de la promesse. Or c'est par le moyen de la promesse qu'Elohîm a fait à Abraham ce don de sa grâce. Alors pourquoi la torah? Elle a été ajoutée à cause des transgressions, jusqu'à ce que vienne la postérité à qui la promesse avait été faite. Et elle a été prescrite par le moyen des anges et par l'entremise d'un médiateur. Or un médiateur n'est pas pour un seul, mais Elohîm est un. La torah est-elle donc contre les promesses d'Elohîm? Que cela n'arrive jamais! Car s'il avait été donné une torah qui puisse donner la vie, la justice serait vraiment à partir de la torah. Mais l'Écriture a enfermé ensemble toutes choses sous le péché, afin que la promesse soit donnée à partir de la foi en Yéhoshoua Mashiah à ceux qui croient. Or avant que la foi vienne, nous étions gardés sous la torah, enfermés ensemble, en vue de la foi qui est sur le point d'être révélée. Ainsi la torah était devenu notre pédagogue en Mashiah, afin que nous soyons justifiés à partir de la foi. Mais la foi étant venue, nous ne sommes plus sous ce pédagogue. Car vous êtes tous fils d'Elohîm par le moyen de la foi en Mashiah Yéhoshoua, car vous tous qui avez été baptisés en Mashiah, vous avez revêtu Mashiah. Il n'y a plus ni Juif ni Grec, il n'y a plus ni esclave ni libre, il n'y a plus ni mâle ni femelle, car vous êtes tous un en Yéhoshoua Mashiah. Mais si vous êtes du Mashiah, vous êtes donc la postérité d'Abraham et héritiers selon la promesse. Mais je dis : Aussi longtemps que l'héritier est enfant, il ne diffère en rien d'un esclave, quoiqu'il soit le seigneur de tout. Mais il est sous des tuteurs et des gestionnaires jusqu'au temps déterminé par le Père. Nous aussi, de la même manière, quand nous étions enfants, nous étions sous l'esclavage des rudiments du monde. Mais lorsque l'accomplissement du temps est venu, Elohîm a envoyé son Fils, venu d'une femme, venu sous la torah, afin qu'il rachète ceux qui étaient sous la torah, afin que nous recevions l'adoption. Mais parce que vous êtes fils, Elohîm a envoyé l'Esprit de son Fils dans vos cœurs, criant : Abba! Père! Maintenant donc tu n'es plus esclave, mais fils. Or si tu es fils, tu es aussi héritier d'Elohîm par le moyen du Mashiah. Mais alors, ne connaissant pas Elohîm, vous étiez en effet esclaves des elohîm qui ne le sont pas de leur nature. Mais maintenant que vous avez connu Elohîm, ou plutôt que vous avez été connus d'Elohîm, comment retournez-vous encore à ces faibles et pauvres rudiments, et vouloir comme auparavant en être esclaves? Vous observez attentivement les jours, et les mois, et les temps, et les années. Je crains pour vous d'avoir travaillé en vain parmi vous. Devenez comme moi, puisque moi aussi je suis

Galates

comme vous, frères, je vous en supplie. Vous ne m'avez fait aucun tort. Mais vous savez que ce fut à cause d'une infirmité de la chair que je vous ai pour la première fois évangélisés. Et vous n'avez ni méprisé, ni rejeté ma tentation, qui était dans ma chair. Mais vous m'avez reçu comme un ange d'Elohîm, comme Mashiah Yéhoshoua. Quelle était donc votre déclaration de bénédiction? Car je vous rends témoignage que, si cela avait été possible, vous vous seriez arrachés les yeux pour me les donner. Suis-je donc devenu votre ennemi en vous disant la vérité? Le zèle qu'ils ont pour vous n'est pas vrai, mais ils veulent nous empêcher de vous approcher afin que vous soyez zélés pour eux. Mais il est bon d'être toujours zélé pour ce qui est bon, et non pas seulement quand je suis présent parmi vous. Mes petits enfants, pour qui j'éprouve de nouveau les douleurs de l'enfantement, jusqu'à ce que Mashiah soit formé en vous, mais je voudrais être maintenant avec vous et changer mon langage, parce que je suis perplexe à votre sujet. Dites-moi, vous qui voulez être sous la torah, n'entendez-vous pas la torah? Car il est écrit qu'Abraham eut deux fils, un de l'esclave, et un de la femme libre. Mais celui de l'esclave fut engendré en effet selon la chair, et celui de la femme libre en vertu de la promesse. Ces choses sont allégoriques, car ce sont les deux alliances. En effet, l'une du Mont Sinaï, qui engendre pour l'esclavage, c'est Agar. Car Agar est la montagne de Sinaï en Arabie, et correspondant à la Yeroushalaim d'à présent. Or elle est esclave avec ses enfants. Mais la Yeroushalaim d'en haut est la femme libre, et c'est notre mère à nous tous. Car il est écrit : Réjouis-toi, stérile, toi qui n'enfantas pas! Éclate et pousse des cris, toi qui n'as pas éprouvé les douleurs de l'enfantement! Car les enfants de la délaissée seront plus nombreux que les enfants de celle qui était mariée. Or pour nous, frères, nous sommes enfants de la promesse comme Yitzhak. Mais de même qu'alors celui qui avait été engendré selon la chair persécutait celui qui était selon l'Esprit, il en est de même maintenant. Mais que dit l'Écriture? Chasse l'esclave et son fils, car le fils de l'esclave n'hériterait jamais avec le fils de la femme libre. C'est pourquoi, frères, nous ne sommes pas enfants de l'esclave, mais de la femme libre. C'est pour la liberté que Mashiah nous a rendus libres. Demeurez donc fermes, et ne soyez pas de nouveau retenus sous un joug de l'esclavage. Voici, moi, Paulos, je vous dis que si vous vous faites circoncire, Mashiah ne vous servira à rien. Et j'affirme encore une fois à tout homme qui se fait circoncire qu'il est obligé de pratiquer la torah tout entière. Vous êtes séparés du Mashiah, vous tous qui vous justifiez par la torah, vous êtes déçus

Galates

de la grâce. Car nous, c'est par l'Esprit, à partir de la foi, que nous attendons assidûment et patiemment l'espérance de la justice. Car, en Mashiah Yéhoshoua, ni la circoncision ni le prépuce n'ont de force, mais la foi qui opère par le moyen de l'amour. Vous couriez bien. Qui vous a arrêtés pour que vous ne soyez plus persuadés par la vérité? La persuasion trompeuse ne vient pas de celui qui vous appelle. Un peu de levain fait lever toute la pâte. J'ai cette confiance en vous dans le Seigneur que vous n'aurez pas d'autre pensée. Mais celui qui vous trouble, quel qu'il soit, en portera la condamnation. Mais moi, frères, si je prêche encore la circoncision, pourquoi suis-je encore persécuté? Le scandale de la croix est donc aboli. Si seulement ceux qui vous agitent étaient retranchés! Car vous, frères, vous avez été appelés à la liberté. Seulement, que cette liberté ne soit pas une occasion pour la chair. Mais, par le moyen de l'amour, soyez esclaves les uns des autres. Car toute la torah est accomplie en une seule parole, en celle-ci : Tu aimeras ton prochain comme toi-même. Mais si vous vous mordez et vous vous dévorez les uns les autres, prenez garde que vous ne soyez détruits les uns par les autres. Mais je dis : Marchez selon l'Esprit et vous n'accomplirez jamais le désir de la chair. Car la chair désire le contraire de l'Esprit et l'Esprit le contraire de la chair, et ces choses sont opposées l'une à l'autre, afin que vous ne pratiquiez pas les choses que vous voudriez. Or si vous êtes conduits par l'Esprit, vous n'êtes pas sous la torah. Mais les œuvres de la chair sont évidentes : ce sont l'adultère, la relation sexuelle illicite, l'impureté, la luxure sans bride, l'idolâtrie, la sorcellerie, les inimitiés, les querelles, les jalousies, les animosités, les esprits partisans, les divisions, les sectes, les envies, les meurtres, les ivrogneries, les orgies, et les choses semblables à celles-là, au sujet desquelles je vous prédis, comme je vous l'ai déjà dit, que ceux qui commettent de telles choses n'hériteront pas le Royaume d'Elohîm. Mais le fruit de l'Esprit c'est l'amour, la joie, la paix, la patience, la bonté, la bénignité, la foi, la douceur, le contrôle de soi. La torah n'est pas contre ces choses. Mais ceux qui sont au Mashiah ont crucifié la chair avec ses passions et ses désirs. Si nous vivons par l'Esprit, marchons aussi par l'Esprit. Ne devenons pas ardents pour une gloire sans valeur, nous provoquant les uns les autres, nous enviant les uns les autres. Frères, même si un homme est surpris en quelque faute, vous qui êtes spirituels, redressez-le avec un esprit de douceur. Prends garde à toi-même, de peur que tu ne sois aussi tenté. Portez les fardeaux les uns des autres, et vous accomplirez ainsi la torah du Mashiah. Car si quelqu'un pense être

Galates

quelque chose, quoiqu'il ne soit rien, il se trompe lui-même. Mais que chacun éprouve son œuvre propre, et alors il aura de quoi se glorifier pour lui-même seulement, et non par rapport aux autres. Car chacun portera son propre fardeau. Que celui à qui l'on enseigne la parole entre en communion avec celui qui l'enseigne en toutes bonnes choses. Ne vous égarez pas : on ne se moque pas d'Elohîm. Car ce qu'un être humain sème, il le moissonnera aussi. Parce que celui qui sème pour sa chair moissonnera de la chair la corruption, mais celui qui sème pour l'Esprit moissonnera de l'Esprit la vie éternelle. Et ne perdons pas courage en pratiquant ce qui est bon, car nous moissonnerons au temps convenable, si nous ne nous relâchons pas. Ainsi donc, pendant que nous en avons le temps, pratiquons ce qui est bon envers tous, mais surtout envers ceux de la famille de la foi. Voyez les grandes lettres avec lesquelles je vous ai écrit de ma propre main. Tous ceux qui veulent se montrer d'une bonne manière dans la chair vous forcent à vous faire circoncire, uniquement afin de ne pas être persécutés pour la croix du Mashiah. Car ceux-là même qui sont circoncis n'observent pas la torah, mais ils veulent que vous soyez circoncis, afin de se glorifier dans votre chair. Mais qu'il ne m'arrive pas à moi de me glorifier, excepté en la croix de notre Seigneur Yéhoshoua Mashiah, par le moyen de laquelle le monde est crucifié pour moi et moi pour le monde! Car en Mashiah Yéhoshoua ce n'est ni la circoncision, ni l'incirconcision qui peuvent quelque chose, mais la nouvelle création. Et quant à tous ceux qui marcheront selon cette règle, paix et miséricorde sur eux et sur l'Israël d'Elohîm! Au reste, que personne ne me fasse de la peine, car je porte sur mon corps les marques du Seigneur Yéhoshoua. Frères, que la grâce de notre Seigneur Yéhoshoua Mashiah soit avec votre esprit! Amen!